

इंटरवियू खां पहिरीं, बयान करण वारे जा जीवन संबन्धी अंग-अखर।

सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट में बहरो वठण लाइ महिरबानी। हिन योजना जो मुख्य मक्सद आहे उन्हनि सिंधियुनि जी जीवनीअ खे गड्डु करे सांढे रखणु, जिनि खे 1947 खां पहिरीं जे पंहिंजे ब्रालपण या जुवानीअ जे वक्रत जूं यादगीरियूं आहिनि। हेठि डिनल सूचना मां असां खे तव्हां जे जीवन जे तजुरबनि खे ज्ञाणण में मदद मिलन्दी।

इंटरवियू डीन्दइ बाबत सूचना :

पूरो नालो-

पतो (ऐड्रेस) -

फोन नम्बर :

ईमेल :

जीवन बाबत सूचना :

जिन्स :

पैदाइश(जनम) जी तारीख :

जनम जो शहर/गोठ, जिलो :

सिंध में रिहाइश जो पतो (जेकडहिं आहे त)

सिंध खां बाहिर रिहाइश जो पतो (जेकडहिं आहे त)

धन्धो/पेशो :

मजहब : (जेकडहिं आहे त)

तालीम : दस्तूरी या बी का (जेकडहिं आहे त)

बोली : (जेका तव्हीं गाल्हाए सघो था)

बोली : (जेका तव्हीं पढी सघो था)

बोली : (जेका तव्हीं लिखी सघो था)

तव्हां जो वर्ग/जाति :

जाल/मुडिस जो नालो (जेकडहिं आहे त):

तव्हां जा केतिरा बुर आहिनि (जेकडहिं आहिनि त) :

जेकडहिं तव्हां सां लागू आहे त —

- सिंधु छडण जी तारीख :

- पहिरियों ठिकाणो किथे कयो हो :

इंटरवियू वठण वारे लाइ :

इंटरवियू वठण वारे जो नालो :

इंटरवियू डियण वारे सां नातो :

इंटरवियू वठण वारे जरे फोन, ई-मेल ऐं पतो :

नमूने तौर सुवाल :

(इंटरवियू वठण खां पहिरीं हेठियां सुवाल पढो ऐं जरूरत मुताबिक उन्हनि खे बदलायो। ज्ञाण डींदड़ शख्स खे डिसी, उन मूजिब घटिया वधीक सुवाल पुछो। हर हिक हिस्से में डिनल सभिनी सुवालनि ते घणो जोर डियण जरूरी न आहे। इहे सुवाल बहस या गाल्हि बोल्हि करण में मददगार आहिनि। हिक वक्त ते हिकु ई सुवालु पुछणु घुरिजे। रवाजी जवाब जे बदिरां, खास शख्सी जवाब हासिल करण जी कोशिश कयो। सभई सुवाल बयान करण वारे सां लागू न हून्दा, इन करे अलग अलग सिलसिले सां सुवाल पुछी सघिजनि था। इंटरवियू डियण वारे जी जीवनी या किनि खास लम्हनि/गाल्हियुनि बाबत पुछण जी कोशिश कयो।

सभ खां पहिरीं पंहिंजे नाले सां गडु इंटरवियू डींदड़ जो नालो, इंटरवियू जी तारीख, वक्त ऐं जगहि जी बाबत बुधायो। मिसाल : मुंहिंजो नालो (इंटरवियू वठन्डड़ जो नालो) आहे ऐं मां (बयान डींदड़ जो नालो) जी इंटरवियू, तारीख, वक्त ऐं स्थान (जिलो, शहर, राज्य state/Province) में वठी रहियो/वठी रही आहियां।

शख्सी तारीख (Personal History) - जिते तव्हां वडा थिया, उते जे घर बाबत बुधायो। पंहिंजे जिले, शहर, कस्बे/गोठ जे रिहाइश वारे मकान जी विचूर डियो। तव्हां जा पाड़ेसिरी कहिड़ा हुआ, तव्हां जो खाधो-पीतो कहिड़ो हो - तव्हां जे घर में ठहन्डड़ कंहिं खास भोजन बाबत बुधायो। अहिड़ी का शइ आहे जेका सिंधु मां निकिरण खां पोइ तव्हां न खाधी आहे ?

— पंहिंजे नन्ढपुणि जे किनि खास गाल्हियुनि जो बयान कयो। मिसाल तौर, तव्हां नन्ढपुणि में कहिड़ी रांदि कन्दा हुआ, कहिड़नि रांदि कनि सां खेडन्दा हुआ। घर में विन्दुर जा साधन (संगीत,

ग्रामो फोन, पंहिंजो ठाहियलु नृत्य नाटक)। तव्हां पारां पाती वेन्डड़ पोशाक ऐं उन जे खरीदण, सिबाइण जो तरीको ? छा तव्हां जे परिवार में अखबार पढी वेन्दी हुई या रेडियो बुधो वेन्दो हो? तव्हां जे घर में जालू ऐं मर्द वांदिकाईअ में वक्तु कीअं गुजारीन्दा हुआ?

— तव्हां खे नन्ढपुणि जूं कहिड़ियूं जगहियूं याद आहिनि? (जहिड़ो कि खास बाग, बाजार या सिनेमा हाल, खास वणु या पाणीअ जी जगहि? छा तव्हीं कडहिं सिंधू नदीअ ते विया हुआ ? कहिड़नि हंधनि ते तव्हां अकेला वेन्दा हुआ ऐं कहिड़नि हंधनि ते परिवार या दोस्तनि सां गडु वेन्दा हुआ?

— तव्हां जे परिवार में माउ-पीउ, जाल-मुडिस ऐं बरानि जो कहिड़ो खास धन्धो/पेशो हून्दा हो?

— कहिड़नि खास मौकनि ते तव्हां हिक हंधि गडु थी, उन्हनि खे कीअं मल्हाईन्दा हुआ? (चेटी चंड, चालीहा, टीजड़ी, शादी-मुरादी, डियारी, ईद, मुहरम वगैरह)। जडहिं तव्हीं या बियो को बीमार पवन्दो हो, त कहिड़े खास पीर वटि वेन्दा हुआ?

— कंहिं बि फकीर/साधूअ जे तव्हां जे घरि अचण जे बारे में कुझु याद आहे? तव्हां जे समाज में खास अहमियत कंहिं खे डिनी वेन्दी हुई? (कंहिं खास पीर/भगत खे) झूले लाल खे या कंहिं खास माणहूअ खे?

— जेकडहिं तव्हीं कंहिं बि मंदर, मसजिद, दरगाह, गुरुद्वारे या टिकाणे वेन्दा हुआ त उन जो बयान करे बुधायो।

— छा सिंधु में झूलेलाल जी पूजा कन्दा हुआ ?

— तव्हां का खास मजहबी तालीम हासिल कई आहे? तव्हां जा दोस्त, गडु पढन्डड़ ऐं मास्तर छा जुदा मजहबनि ऐं जाति सां तालुक रखन्डड़ हुआ? वापारी ऐं शिक्षित समाज में हिन्दू मुसलमान ऐं सिखनि जो पाण में कहिड़ो नातो हो?

परिवार जी तवारीख :

तव्हां पंहिंजीअ आकहि जे बारे में बुधायो, छा उन जो कोई इतिहासु आहे? छा उन में कोई फेरो आयो आहे? जेकडहिं आयो आहे, त छो? छा ब्रार जे नाले रखण जो कोई रिवाजु आहे? जे हा, त बुधायो।

— तव्हां जा केतिरा भाउर/भेनरु आहिनि? छा तव्हीं गडियल परिवार में रहन्दा हुआ? गडियल परिवार में रहन्दे, तव्हां जा के खास अनुभव?

— छा तव्हां जे घर में के नौकर-चाकर हुआ? उन्हनि तर्फ तव्हां जो वहिंवारु, उहे कहिडी जाती या मजहब सां लाग्गापो रखन्दइ हुआ?

- तव्हां जे घर में जालुनि सां कहिडो वहिंवारु कयो वेन्दो हो?

— (जे तव्हां शादीशुदा आहियो त): तव्हां जे शादीअ जे वक्रत ते का खास घटना? या ब्रारनि जे जनम ते का खास घटना?

— तव्हां कहिडी बोलीअ में गाल्हाईन्दा आहियो? छा जुदा हंधनि ते तव्हीं जुदा-जुदा बोलियूं गाल्हाईन्दा आहियो? का नई बोली सिखण में तव्हां खे का मुशकिलात दरपेश आई छा?

— तव्हां कहिडीअ लिपीअ में सिंधी लिखणु/पढ़णु पसंद कयो था?

— पंहिंजे माउ-पीउ, डाडे-डाडीअ, नाने-नानीअ या नौकर पारां बुधायल आखाणी या मजहबी कथा बुधायो।

- तव्हां जे अबनि-डाडनि सां वास्तेदार का गाल्हि बुधायो।

संस्कृति (तहजीब) ऐं परम्परा :

— छा तव्हां जे परिवार जी का खास परम्परा रही आहे? (परिवार जी खास परम्परा, रीति रिवाज, गाना या खाधो-पीतो?)

— कहिडीअ तरह सां ईसाई/हिन्दू/इस्लाम/इस्माइली या सिख मजहब जा तत्व सिंधियुनि सां लाग्गापियल आहिनि?

— छा तव्हां जे परिवार जी का खास विरासत तव्हां वटि आहे?(चिठियूं, फोटा, दस्तावेज या कपडा)

बयान कन्दइ खां पुछो त जे हू चाहे त इहे तव्हां खे पोइ डेखारे सघे थो।

विरहाडे जे वक्रत जा के अनुभव :

— आज्जादीअ जो पतो पवण ते माहौल कहिडो हुआ?

— छा तव्हां खे याद आहे त आज्जादीअ जी खबर तव्हां ताई कीअं पहुती हुई? तव्हां खे कीअं महसूस थियो हो? उन वक्रित तव्हां जी उमिरि केतिरी हुई?

— तव्हां जे परिवार मां कोई आज्जादीअ जी लड़ाईअ में शामिल थियो हो? सियासत में हो?

— मुल्क जे विरहाडे खां पोइ सिंधु में माहौल कहिडो हो?

— तव्हां जे परिवार ते विरहाडे जो कहिडो असर पियो?

— तव्हां जे खयाल में 1947 खां पोइ, हेतिरा सारा सिंधी लोक, सिंधु छो छडे आया?

— विरहाडे जे करे तव्हां खे या तव्हां जे परिवार मां या माइटनि मां कंहिंखे का चोट लगी या का बीमारी थी हुई?

— छा तव्हां कंहिं अहिडे माण्हूअ खे सुजाणो जंहिं जो उन वक्रित खून थियो हुजे या बलातकार थियो हुजे?

— तव्हां उन वक्रित के दंगा फ़साद थीन्दा पंहिंजे अखिएं डिठा हुआ? (1948 में कराचीअ जा दंगा फ़साद)। इहे सभु डिसण या महसूस करण खां पोइ तव्हीं कडहिं जिस्मानी या दिमागी तौर बीमार पिया हुआ?

विरहाडे संबन्धी सुवाल (जे ठीक लगनि त)

— तव्हां सिंधु कडहिं छडी? सिंधु छडण जो फ़ैसलो कंहिं वरितो। इहो फ़ैसलो कीअं वरितो वियो। इन बारे में कहिडी गाल्हि बोल्हि थी?

— जे तव्हां सिंधु न छडी, त छो?

— सिंधु में तव्हीं छा छा छडे आया? कहिड़ा माइट तव्हां सां गड्डु आया ऐं केरु पुठियां रहिजी वियो? तव्हां खे कंहिं खास दोस्त खे छडिणो पियो? तव्हीं पहिरीं किथे आया ऐं कहिड़े रस्ते खां आया?

— छा तव्हां पंहिंजे उन सफ़र जो वधीक बयान करे सघो था?

— तव्हां जे सिंधु छडण वक्रत जो आखिरी नज़ारो कहिड़ो हो?

— तव्हां जो नएं घर लाइ कहिड़ो विचार हो? छा शरनार्थी /पनाहगीरनि जी कैम्प में रहिया? जे रहिया त केतिरो वक्रत रहिया? छा कैम्प जो बयान करे सघो था?

— तव्हां जे परिवार विरहाडे खां पोइ पैसा कीअं कमाया?

— शरणार्थी बणिजी, तव्हां खे पैसा कमाइण लाइ कहिड़ा कहिड़ा कम करिणा पिया?

— कैम्प में विंदुर लाइ तव्हां छा कन्दा हुआ?

— छा कैम्प में कडहिं के राजनेता या विंदुर कराइण वारा ईन्दा हुआ?

— छा तव्हां आर्य समाज, राष्ट्रीय स्वयं सेवक संघ, कंहिं खास सतसंग या संस्था सां जुड़ियल हुआ, या जुड़ियल आहियो?

— छा तव्हां खे खबर हुई त तव्हीं हमेशा लाइ सिंधु छडे रहिया हुआ?

— सिंधु छडण जे फ़ैसले ते तव्हां खुश हुआ?

— नई जिंदगी शुरू करण में अव्हां खे कहिड़ी कठिनाई दरपेश आई?

— तव्हीं पंहिंजो वतन कंहिं खे था मजियो?

— छा तव्हां खे सिंधु वापस वजण जी कडहिं इच्छा थी आहे? जे हा त छो, या छो न थी आहे?

हाणोकी जिंदगी ।

— हाणे तव्हां खे कीअं थो लगे त पूरो सिंधु पाकिस्तान में आहे? नको भारत में आहे ऐं न ई धार मुल्क आहे?

— हींअर भारत/पाकिस्तान में (या जिते बि आहियो) सिंधियुनि जी कहिड़ी हैसियत आहे? जंहिं समाज में तव्हीं रही रहिया आहियो, छा उन समाज सिंधियुनि खे स्वीकार कयो आहे?

— तव्हां खे पंहिंजी 'सिंधी' सुजाणप खे कडहिं लिकाइणो या दबाइणो पियो आहे?

— सिंधी हुजण सबब, तव्हां सां को भेदभाउ थियो आहे या कडहिं तव्हां जो मजाक उडायो वियो आहे? तव्हां जो अहिड़ो को अनुभउ आहे?

— तव्हां ते कडहिं सही हिंदू /सिख/ईसाई/ मुस्लिम या भारतीय/पाकिस्तानी/ अमेरीकी/ वगैरह न हुजण जो इलजाम लगायो वियो आहे?

— जंहिं शहर में तव्हीं रही रहिया आहियो, उते कीअं पहुता?

— छा सिंधी समाज ऐं तहजीब/सभ्यता सिंधु जे जाग्राफियाई सीमाउनि (हदुनि) सां जुड़ियल आहे?

— वक्रत पिए, सिंधी संस्कृतीअ बाबत तव्हां जा विचार कहिड़ीअ रीति बदलिया आहिनि?

— विरहाडे खां पोइ सिंधी हिंदू ऐं सिंधी मुसलमाननि जे आपसी वहिंवार में को बदलाउ आयो आहे?

— छा तव्हीं सिंधु जे मौजूदा हालतुनि खां वाकिफ़ आहियो ऐं वाकिफ़ रहण चाहियो था या न? वेझड़ाईअ में सिंधु में जेका बोडि आई आहे, उन बारे में तव्हां जो कहिड़ो विचार आहे?

— जडहिं तव्हीं सिंधु में रहन्दा हुआ, तडहिं तव्हां खे कुदरती मुसीबतुनि जो को तजुरबो थियो?

— छा तव्हां सिंधु में रहन्दइ दोस्तनि यां मिटनि माइटनि सां नातो रखन्दा आहियो?

— अजु जे जिंदगीअ में उहा कहिड़ी शइ या गाल्हि आहे, जेका तव्हां खे सिंधु जी याद डियारे थी?

— कहिड़े वक्रत ते तव्हां खे सिंधु जी सभ खां वधीक याद अचे थी?

— 1947 जे विरहाडे जी याद अचण ते तव्हां जी दिमागी या जिस्मानी तबियत बिगडी आहे?

— छा तव्हां पंहिंजे दोस्तनि या माइटनि सां सिंधु या विरहाडे बाबत गाल्हि कन्दा आहियो? कडहिं ऐं कहिडीअ तरह?

— सिंधी-हिन्दू, मुसलिम या सिख मजहब में को फर्क आहे? अगूणो ऐं मौजूदा फर्कु बुधायो?

— तव्हीं कहिडीअ सुजाणप खे वधीक अहमियत डियो था? (प्रांतीय/अखलाक्री, क्रौमी या मजहबी वगैरह)

— सिंधी जातीअ में तव्हां को आपसी फर्क महसूस कयो आहे, जीअं त 'आमिल ऐं भाईबंद' 'हिंदू ऐं मुसलमान', 'सिख ऐं हिंदू', 'सिंधी ऐं मुहाजिर'?

— तव्हां पंहिंजा कहिडा रिवाज काइम रखिया आहिनि ऐं कहिडा छडे डिना आहिनि?

— तव्हां जे खयाल में सिंधी समाज जी कहिडी खासियत आहे?

— अजु काल्ह सिंधी सभ्यता जी हैसियत छा आहे ऐं आईन्दे में छा रहन्दी?

— अजु सिंधी नौजवाननि खे तव्हां कहिडो संदेश/सलाह डियणु चाहींदा?

पंहिंजा सोचियल सुवाल :

1.

2.

3

4

5

6

7

8

9

10

‘सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट’ जी सूखिड़ी-कापी (जमा करण वारी कापी)

सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट जो मकसद 1947 में विरहाडे जे वक्त में रहन्दड़ माणहुनि खां इंटरवियू वठी तारीखी मवाद खे गडु करणो आहे। हिन प्रोजेक्ट तहत सभिनी जे वीचारनि खे कठो करे, पूरी इजत ऐं मानु डियण में यक्रीन रखिजे थो ऐं इंटरवियू में बहरो वठंदड़नि जे अनुभवनि, वीडियो/आडियो रिकार्डिंग, तस्वीर, फोटो जी कापी या पंहिंजियूं डिनल कापियूं ‘सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट’ जी मिलकियत बणिजी वेंदियूं, जेके विद्वाननि, शागिर्दनि तोड़े आम जनता खे मुयसर करायूं वेंदियूं।

इंटरवियू अनुबंध (बांड)

सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट खे मां पंहिंजी हीअ जबानी डिनल थोरे में जीवनी, तसवीरूं, तारीखी मवाद सिख्या जे मकसद लाइ डियां थो/डियां थी।

सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट खे मां हिन इंटरनवियूं सां लागापियल सभेई हक वास्ता डियां थो/डियां थी।

सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट खे मां हिन इंटरवियू सां वास्तो रखन्दड़ सभिनी शयुनि ते कंहिं बि कानूनी हक खां मुक्त कयां थो/ कयां थी।

मां हिन इंटरवियू खे तारीखी ऐं सिख्या जे मकसद लाइ कंहिं बि तरह कमि आणण वास्ते सिंधी वाइसिस प्रोजेक्ट खे पूरा हक डियां थो /डियां थी।

_____	_____	_____	_____
इंटरवियू डीन्दड़ जी सही	तारीख	इंटरवियू वठण वारे जी सही	तारीख
_____	_____	_____	_____
इंटरवियू डीन्दड़ जो नालो	तारीख	इंटरवियू वठण वारे जो नालो	तारीख

हिन इंटरवियू में बहरो वठण लाइ तव्हां जी महिरबानी मजियूं था। जेकडहिं तव्हां कुसु वधीक जाणणु चाहियो था त हेठि डिनल पते ते सम्पर्क करियो।

ईमेल - sindhivoicesproject@gmail.com फोन +91 8826470072

इंटरव्यू खां पोड़ भरण लाइ फार्म

इंटरव्यू बाबत ज्ञाण :

बयान कन्दड़ जो नालो :

इंटरव्यू वठन्दड़ जो नालो :

तारीख ऐं इंटरव्यू वठण जो सही वक्तु :

साधन इस्तइमाल कया (आडियो, वीडियो या नोटस) :

केतिरो वक्तु लगो इंटरव्यू वठण में :

जगहि :

इंटरव्यू जो माहौल : (आवाज, गोडु या का बी परेशानी)

बिया मौजूद माण्हू (जेके उन वक्ति हाजिर आहिनि, उहे बि हिन बांड ते सही कनि)

इंटरव्यू जो सार : (इंटरव्यू सां वास्तेदार सलाह ऐं सुझाव) ऐं जिनि गाल्हियुनि ते चर्चा कई वेई आहे मिसाल - आमदरफ्त जा साधन, बालपणि, खाधो-पीतो, शरणार्थी/पनाहगीर कैम्प, दंगा फ़साद, शादी वगैरह)

फोटो बाबत ज्ञाण : (फ़ाईल में इंटरव्यू डींदड़ जो फ़ोटो लगायो)

जंहिं जो फोटो आहे :

फोटोग्राफर :

तारीख :

जगहि :

प्रलेख/दस्तावेज(document) बाबत ज्ञाण :

जे बी काई तसवीर या ज़ेराक्स कापी मिली हुजे, त उन जी विचूर डियो।

पंहिंजो बियो को विचार : (जेकडहिं आहे त)

Submission Guidelines

1. Make three copies of the recorded audio/visual interview .

Provide a copy to your narrator, keep one for yourself, and make one for the project.

2. Transfer the interview to a CD or DVD and clearly label all items.

.wav or .mp3 format or tape cassettes for audio recordings and MiniDV, DVAM, DVPRO, highest quality MPEG-2 on CD/DVD, format for video recordings are acceptable. Label all files: Narratorfirstname.Narratorlastname.month.year.doc/wav/etc.

ex: MohiniKarnani.interview.Sept.2010.doc

3. Make copies of and clearly label any other documents (photographs, news clippings, letters, diaries, mementos, etc.) **you are submitting. Transfer all digital photographs/scans to a CD of DVD** (the same one as before if there is sufficient space). Label all media with a marker. Ballpoint pen easily rubs off. Include the following info: Interviewer's Name, Narrator's Name, Date, Location, and Length.

4. Ensure that all three required forms are completed with signatures and included in your submission.

Submission Packet Checklist

1. Labeled Recording

2. 3 Original Completed Forms (Pre-Int, Deed of Gift, Post-Int)

3. Supplementary Documents – photos, letters, news clippings, etc. (Optional)

Using a reliable postal service, send submissions to:

Mailing Address:

Sindhi Voices Project

1440 Country Ridge Drive
DeSoto, TX, USA 75115

OR

Sindhi Voices Project

1,Engineers Enclave
Pitam Pura Road no. 44, **OR**

near Madhuban Chowk.

Delhi, India 110034

Sindhi Voices Project

F-13, Off Khyaban e Jami
Block 9

Clifton, Karachi, Pakistan

Email: sindhivoicesproject@gmail.com

If you would like confirmation of receipt of materials, please include your email address on the consent form. If an email address is not available, please list your phone number.

**THANK YOU FOR PARTICIPATING AND HELPING MAKE THE SINDHI VOICES
PROJECT A SUCCESS!!**